VILÁG PROLETÁRJAI EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXVII. évfolyam, 8196. szám | Csütörtök, 1971. július 29. | 4 oldal, 30 bani

NICOLAE CEAUŞESCU ELVTÁRS MUNKALÁTOGATÁSA ARGEŞ, VÎLCEA, OLT MEGYEI MEZŐGAZDASÁGI ÉS IPARI EGYSÉGEKBEN

A párt főtitkárának tevékenységében szokásossá vált terepmunkaakciók során szerdán ujabb találkozásra került sor az ipari és mezőgazdasági dolgozókkal. Nicolae Ceauşescu elvtársnak és a kíséretében lévő többi párt- és állami vezetőknek — Emil Bodnaraş és Ilie Verdeţ elvtársaknak — házigazdái az Argeş és Olt megyei szövetkezeti parasztok, a Vîlcea megyei vegyészek és építők munkaközösségei voltak.

A fü még harmatos, amikor a helikopter a Băneasa repülőtérről felszállva északi irányban elindul. A Bukarest—Piteşti közlekedési utvonalakkal párhuzamosan haladva, az alacsonyan repülő gép és a kitünő látási viszonyok lehetővé teszik az egész terep áttekintését. Mindenütt szorgalmas tevékenység látható. Az aratás gyakorlatilag befejeződött és a vetések pasztell színü sárgáját felváltja a frissen szántott barázdák feketéllő szine. Fáradhatatlan munka folyik a kertekben, a gyümölcsösökben, a szőlősökben. Găeşti-nél, ahol véglegesen kirajzolódnak a jelentős ipari telep körvonalai, lendületesen dolgoznak a daruk, a gépek, a különböző más felszerelések. Balra elmarad Piteşti, és a gép rövidesen átrepül a Colibaşi-i korszerü autó- és gépkocsialkatrész-gyár fölött, majd jobbra térve az Argeş völgyéből a Dîmboviţa völgyébe ér és leszáll egy domb tetején, az Argeş megyei Boteni község szélén.

A mezőn, a még kaszálatlan füvön a párt főtitkárát, a többi párt- és államvezetőt a falubeliek nagy tömege várja. Mondhatni az egész község jelen van. Ifjak és öregek a gyönyörü Muscel vidéki ünneplő viseletében, vidám tekintettel, örömmel köszöntik vendégeiket, Nicolae Ceauşescu elvtársat, a többi párt- és államvezetőt.

Jelen vannak a következő elvtársak: Gheorghe Năstase, az RKP Argeş megyei bizottságának első titkára, Gheorghe Anca, a község polgármestere, Constantin Bădescu, a boteni-i mezőgazdasági termelőszövetkezet elnöke.

A hagyománynak megfelelően a vendégeket kenyérrel, sóval, uj kulacsba töltött szilvapálinkával kínálják, szivből jövő szavakkal köszöntik őket és jó egészséget kívánnak nekik. Minden ember arcán látszik az elégedettség, hogy a szocializmus által falvainkban megteremtett uj körülmények között élhet.

A vendégeknek megmutatják az egyik közelben fekvő gyümölcsöst. A körtefák gazdagon teremnek az idén. A párt főtitkára, a termelőszövetkezet vezetőségi tagjai s a jelenlévő tudományos kutatók élénk beszélgetést folytatnak a dombvidéki mezőgazdasági termelőszövetkezetek termelési és munkaszervezési kérdéseiről, a gyümölcstermesztés általános kérdéseiről, a dolgozók életszinvonalának különböző vetületeiről.

A boteni-i mezőgazdasági termelőszövetkezetben komplex termelés folyik, az egység évről évre jobb eredményeket ér el. A közös vagyon értéke elérte a 11 millió lejt. A termelés fő szektorai a növénytermesztés, a gyümölcstermesztés és az állattenyésztés. A munkanorma idei tervezett értéke 28 lej, de a jó termésnek köszönhetően előreláthatólag el fogja érni a 32 lejt. Iulian Stoicescu mérnök a gyümölcstermesztés problémáit taglalva hangsulyozza, milyen erőfeszitéseket tett a szövetkezet a tudományos agrotechnikai és genetikai módszerek alkalmazásáért. Rámutat, hogy jó eredményeket értek el a különböző gyümölcsfajták ésszerübb telepitésével, s hogy gazdaságilag igen jövedelmező a meggy, a cseresznye és a ribizli. Helybeli hagyományt követve, a gyümölcstermesztést állattenyésztéssel egészíti ki a szövetkezet. A gyümölcsfákkal beültetett területek optimális hasznositása céljából az almafák, körtefák, szilvafák, meggyfák sorai között jó eredménnyel vetnek takarmánynövényeket. A kombinált termékenyités alkalmazásával a gyümölcstermelőknek sikerült csaknem teljesen megszüntetni a gyümölcsfák termésének időszakosságát és évről évre jó termést érnek el. Arra törekednek, hogy hektáronként 6000 kiló gyümölcsöt termeljenek, amihez még hozzájárul a gyümölcsösökben köztesen vetett takarmánynövények és más kulturák értéke. Egyébként Nicolae Ceauşescu elvtársat, a többi párt- és államvezetőt tájékoztatják arról, hogy a Boteni-ben elért kitünő gyümölcstermelési eredmények nyomán ezt a szövetkezetet az Argeş megyei szövetkezeti gyümölcstermesztés kisérleti egységének tekintik.

Constantin Ioniţă, a mărăcineni-i Gyümölcstermesztési Kutatóintézet igazgatója egy térkép előtt ismerteti Nicolae Ceauşescu elvtárssal, a többi párt- és államvezetővel a gyümölcstermesztés övezetenkénti és fajtánkénti megoszlását a megye területén.

Ez alkalommal megjegyzik, hogy a fajták egyensulyában jelentős javitást kell eszközölni. A párt főtitkára ajánlja a szakembereknek, hogy a fajták nemesitésével párhuzamosan tanulmányozzák a dió, a meggy, a cseresznye telepitése kiterjesztésének kérdését, minthogy ezek értékes fajták, gazdasági szempontból és a legkedvezőbb fejlődési körülményekre találnak Argeş megye, az egész ország dombos övezeteiben. A párt főtitkára egyébként hozzáfüzi, hogy a szakembereknek tanulmányozniuk kell a fajták közötti arányt az ország egész gyümölcstermesztésének szintjén és távlati tervet kell kidolgozniuk a gyümölcsfák arányának ésszerübb és gazdaságosabb elosztására.

A termelőtevékenységükben még felmerülő nehézségekkel kapcsolatos kérdésre a gyümölcstermesztők felhivják a figyelmet arra, hogy a gyümölcstermesztési munkálatokhoz szükséges gépek még nem elég változatosak. A beszélgetés részvevőinek véleménye szerint a Brassóban előállitott gyümölcstermesztési traktor bevált, de nem ártott volna, ha az ipar több kiegészitő felszereléssel látja el a traktort. A pártfőtitkár erre azt javasolja, hogy kezdeményezzenek megyei szinten, s ne várják, hogy mindent az állami terv alapján állitsanak elő.

— A megyének erős gépipara van Cîmpulungon, Piteşti-en, — mondja Nicolae Ceauşescu elvtárs, a megyei felelős káderekhez intézve szavait — ezek az egységek a legbonyolultabb gyümölcstermesztési gépeket is elő tudják állitani. Miért nem fordulnak ezekhez a vállalatokhoz?

A szövetkezeti tagokkal, a Gyümölcstermesztési Intézet kutatóival, a megyei vezetőkkel folytatott beszélgetés végén a vendégek gratulálnak a tagságnak az eddigi eredményekhez, s további még nagyobb sikereket kivánnak nekik.

A párt főtitkárát és a többi párt- és államvezetőt ezután Gheorghe I. Bidilică szövetkezeti tag felkéri, tekintsék meg gazdaságát. A gazdaság, a szép ház szorgos emberek munkájáról tanuskodik. Háztáji parcelláján Gheorghe I. Bidilică rekord krumpli-, takarmányrépa-, zöldség- és gyümölcstermést ér el. Teheneket, juhokat tart, disznókat hizlal, s ezeket az állammal kötött szerződések utján értékesiti.

Gheorghe I. Bidilică virágzó gazdaságához hasonló gazdaságok százával vannak Boteni községben. A jólét forrása a szövetkezetben, a mellékgazdaságokban és nem utolsó sorban a háztáji gazdaságban végzett jó munka.

Nem egészen fél órai ut után, átrepülve az Argeş, a Topolog és az Olt felett, a különhelikopter, amelynek fedélzetén Nicolae Ceauşescu elvtárs, a többi párt- és államvezető tartózkodik, leszáll a vîlceai vegyipari telepen.

A bő vizü Olt szomszédsága, az Ocnele Mari-i sóhegy közvetlen közelsége, a rendkivül kedvező lehetőségek a piteşti-i petrokémiai kombináttal, más vállalatokkal való kooperáció terén, amely kritériumokkal szerencsésen kiegészíti a rendelkezésre álló munkaerő, lehetővé tették, hogy az országnak ebben az övezetében hatalmas vegyipari csoport létesüljön. Ez az ujabb ipari övezet sokatmondóan illusztrálja a pártnak azt a politikáját, amely az összes megyék intenziv iparositására, az egész ország harmonikus fejlesztésére irányul.

A csoport épitése 1966-ban kezdődött és jelenleg az első szakaszra előirt objektumok többségé-

(Folytatása a III. oldalon)

Szerszámgépgyár (KELEN FERENC felvétele)

A történelem az ideológiai-politikai nevelés fontos eszköze

Az a nagyszabásu akcióprogram, melyet az RKP főtitkára az ideológiai-politikai nevelő munkával kapcsolatban előterjesztett, alapos gondolkodásra késztet minden pedagógust, müvelődési aktivistát, tudományos kutatót. Valójában jövőnkről van szó: a jövőről, az igényes irodalmi-müvészeti munkásság terén; a jövőről az ifjuság nevelésében; a jövőről a tudományos kutatásban. Arról a jövőről, amelyben a marxista-leninista ideológia fényében egy céltudatos nemzedék olyan anyagi és szellemi értékeket teremt, mely meghatározza hazánk további fejlődését.

Mint történész, pedagógus és tudományos kutató, mély felelősségérzettel mérem le e dokumentumok irányitó szerepét, hogy azoknak segitségével magasabb szinten folytathassam azt az alkotó munkát, melyet negyedszázaddal ezelőtt vállaltam.

Valójában miről is van szó? Szédületes gyorsasággal fejlődő társadalmunk sokoldaluan képzett, müvelt szakembereket kiván. Hangsulyozom, sokoldalu szakembereket s nem szakbarbárokat. Egyetlen mérnök, orvos, technikus, agronómus vagy kibernetikus sem nélkülözheti a humán tárgyak ismeretét. Ez vonatkozik a történelmi ismeretekre is. Az értékeket a történelem folyamán nemzedékek alkották. E nemzedékek hazánkban is — vállvetve románok, magyarok, németek és más nemzetiségüek — együtt alkották a javakat, azokat a javakat, melyeken jelenünk és jövönk felépül.

A mult nemzedékeinek harcát mindig, és minden körülmények között lelkes hazaszeretet jellemezte. A mult hősi küzdelmeinek ismerete része nemcsak a hazafias nevelésnek, hanem a pártos ideológiai ismeretekkel való felvértezettségnek is. Csakis a dialektikus és történelmi materialista filozófia módszerével közelithetjük meg a maximális igazság oldaláról a társadalmi jelenségeket.

A történelem, mint tudomány rendkivül fontos szerepet játszik a szocialista öntudat fejlesztésében. A történelemtanitás során az eseményeket nem tárgyalhatjuk egyszerü tényfelsorolás módján, hanem csakis a haza iránti rendithetetlen szeretet fényében. A történelem az emberi társadalom fejlődését tárgyalja, a néptömegek harcát a haladásért. Az osztályharc nem egyszer forradalomhoz vezetett, melynek során az elmult régi társadalmi rendszert felváltotta az uj, a haladóbb. Ennek ismerete a dialektikus-materialista filozófia elválaszthatatlan tartozéka.

Az összes társadalomtudományok közül a történelem hatol a legmélyebbre, a társadalmi jelenségek legapróbb részleteibe, felkutatja a legrégibb idők homályát. A történelem számtalan ágazata: gazdaság-, társadalom- és müvelődéstörténet stb. mind megannyi lehetőség, melyen keresztül megismerhetjük az emberi társadalom állandó felfelé való ivelnyek, ha Budai Nagy Antal, Dózsa György, Horia vagy N. Bălcescu alakját idézzük, kik életüket áldozták a nép ügyéért. O-

KOVÁCH GÉZA
tanár

(Folytatása a II. oldalon)

A méltányosság

— Dr. MARIN VOICULESCU egyetemi előadótanár —

A méltányosságról, a méltányosság különböző árnyalatairól mindig is beszéltek. Igy vagy ugy, a nagy politikai, jogi elméletek magja volt, a természet jogi elmélete is, hogy ne keressünk korábbi példákat.

A méltányosság emberi előjog vagy megszoritás. Csak az embernél jelentkezik. De az emberi, nem jelent automatikusan emberségeset is. Az antagonisztikus ellentétektől mentes hajnalkor olyannyira irigyelt évszázadai elmultak. Más idők következtek. A munkamegosztás maga után vonta az emberek osztálytagozódását. S rögtön megjelent a méltánytalanságok özöne — az ember a nyomor és a bőség végleteire polarizálódott. A nyomoréra a többség, a bőségére a kevesek. A méltányosság, akár a szent szabadság, melyről Jean Jacques Rousseau beszélt, összeomlott. Megkezdődött a végletek tudatos harca. Azok között, akik birták a tulajdont s tudva-tudták jelentőségét, s azok között, akik elvesztették, s ezért elégedetlenek voltak és tehetetlenek. Azt mondhatnánk, amit a természet adott az embereknek, a társadalom elvette tőlük. A dolgok nyilvánvalóbbak, ha a polgári — vagy ahogy a marxizmus megalapitói meghatározták, a burzsoá társadalomra hivatkozunk. Szabadság, egyenlőség, testvériség, szolidaritás — e szavakat a burzsoázia használta. S az elején még kifejeztek valamit. De az idő elértéktelenitette őket. Valójában, sohasem került be e szavak családjába a méltányosság. S vajon nem mondta-e Leonardo da Vinci: Aki az igazságtalanságot nem bünteti, maga parancsolja meg elkövetését.

Beszéltek e szavakról, de a beszédnél maradtak. Innen eredt az emberek, osztályok, társadalmi rétegek közötti gyülölet. Irodalmunkban, Grigore Alexandrescu jól ragadta meg a burzsoá elvet: Egyenlőség? Igen, de nem a kutyák számára!

Politikai esszék

A szocializmus korszakában gyökeresen megváltoztak a dolgok. E rendszer, természeténél fogva, elveti a megkülönböztetést. Mindenkinek joga van a munkához és a munkája ellenértékéhez. A szabály egyszerü. A javadalmazás mértéke — a munka mértéke. És ez az elv humánus. Ezt az elvet akarták az emberek és igyekeznek beleilleszkedni. A társadalom azonban a szocializmusban sem „üvegházi" termék. S ha a többség nemcsupán a jogokat, de a társadalmi igényeket is magáévá teszi, nem mindenki gondolkozik igy. Még vannak egyesek — néha többen is, mint vártuk volna —, akik a becstelenség utját választják. Akik más javaira törnek. Kiére? A becsületes, a szorgalmas ember javaira, a társadalom, a közösség javaira. Sohasem teszik fel ezt a kérdést: Mit teremtettem? Hanem csak ezt: Mennyit vihetek el?

Egyesek ugy vélik, ez jellem, személyiség, erkölcs dolga. A többség azonban jogtalanságot, a törvény elleni támadást látja benne. A törvény ereje pedig szintén a méltányosság körébe tartozik.

A KGST XXV. ÜLÉSSZAKÁNAK MUNKÁLATAI

Szerdán a Kölcsönös Gazdasági Segitség Tanácsának XXV. ülésszaka Ion Gheorghe Maurer, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának elnöke, az ülésszakon részt vevő román kormányküldöttség vezetője elnökletével folytatta munkálatait.

A plenáris ülés első részében Gheorghe Rădulescu, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának alelnöke, a KGST Végrehajtó Bizottságának jelenlegi elnöke tájékoztatást tartott az ülésszak munkálatainak második napján megvizsgálásra kerülő anyagokról.

A kérdések megvizsgálása során felszólaltak az ülésszakon részt vevő küldöttségek vezetői: Sztanko Todorov, Bulgária Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke, Fock Jenő, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, Willi Stoph, a Német Demokratikus Köztársaság Minisztertanácsának elnöke, Szonomin Luvszan, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának ideiglenes elnöke, Piotr Jaroszewicz, a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke, Ion Gheorghe Maurer, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának elnöke, Alekszej Nyikolajevics Koszigin, a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége Minisztertanácsának elnöke, Lubomir Strougal, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság szövetségi kormányának elnöke, Aleksandar Grlicskov, Jugoszlávia Szocialista Szövetségi Köztársaság Szövetségi Végrehajtó Tanácsának első alelnöke.

Felszólalt N. V. Fagyejev, a Kölcsönös Gazdasági Segitség Tanácsának titkára.

A továbbiakban a KGST Végrehajtó Bizottsága jelenlegi elnökének vezetésével ülést tartott az ülésszak dokumentumainak tervezeteit kidolgozó szerkesztő bizottság.

Az ülésszak folytatja munkáját.

TEGNAP MEGYÉNKBEN

Tegnap a Romanilor uton épült C2 I 20 lakosztályos tömbnél az átvevő bizottság jóváhagyta a végzett munkálatokat. Igy a következő napokban már be is költözhetnek a lakók az uj tömbbe.

☆

A jelenkori román festészet portré- és kompozició tárlat megnyitóját tegnap este, a V. Alecsandri utcai Fórum teremben Olariu Ovidiu, az Arad Megyei Muzeum igazgatója tartotta. A tárlaton — melyet az Arad Megyei Müvelődési és Müvészetügyi Bizottság kezdeményezésére a Bukaresti Képzőmüvészeti Kiállitásokat Szervező Hivatal hozott városunkba —, a mai román festészet számos idősebb és ismert egyénisége, valamint a fiatalabb nemzedék tagjai közül sokan képviseltetik magukat egy-egy munkával. Igy **Dumitru Ghiaţă**, érdemes müvész, **Rudolf Schwaitzer Cumpănă, Ion Musceleanu, Lucia Pisse, Popescu Ion Negreni, Octavian Angheluţă, Brădean Traian, Szász Dorian, Pavel Codiţă, Cornelia Iclozan** és sokan mások állitottak ki portrét, illetve kompoziciót.

KÜLFÖLDÖN

A pesaroi városházán kiállitás nyilt a román diszitőmüvészet és naiv festőmüvészet több képviselőjének körülbelül 200 munkájából. A kiállitás megnyitóján Giuseppe Righetti szenátor, Pesaro polgármestere és Alexandru Balaci professzor, a római Román Könyvtár igazgatója méltatta a kiállitás jelentőségét a hagyományos román—olasz baráti kapcsolatok mélyitése és a kétoldalu kulturális kapcsolatok fejlesztése szempontjából.

A megnyitón több hivatalos személy és nagyszámu közönség volt jelen.

A nyári szünidő sürgős teendője

Az iskolák épitkezésének, általános és folyamatos javításának gyorsitása

Hatalmas összegek

IACOB ROZALIA, az Arad Megyei Tanfelügyelőség könyvelője. Kimutatásaiban tetemes pénzalapok szerepelnek

— Az iskolai épitkezések beruházási terve 1971-ben, Arad megyében, megközeliti a 10 millió lejt. Ezt az összeget az évről évre növekvő központi alapokból bocsátja az állam rendelkezésünkre s más járulékaival hatalmas összegekké nő. Ebből a már megkezdett vagy az uj iskolák, osztálytermek épitkezésének költségeit fedezzük

— Mi szerepel idén ebben a nagyszabásu tervben?

— Modern iskola épül Ujaradon, a Posada utcában, nem kevesebb, mint 24 osztályteremmel. A 4. számu Liceum uj épületének átadási terminusa a tanév kezdete. Ugyancsak szeptember 15-re kell hogy befejezzenek néhány uj osztálytermet, amelyeknek falait már fel is huzták vagy pedig a munkálatokat folyamatosan végzik. Ide sorakozik: az Arad megyei néptanács iskolacsoportjának 6, a vidéki általános iskolák közül a simándinak 8, a gurbainak 4, az almásinak 6, a Menyháza községhez tartozó Rănuşa falunak egy osztályterme. Elkészült az Aradi Gépipari Liceum 300 férőhelyes bennlakásának és a gyoroki iskola 8 osztálytermének alapozása is.

— Mi a helyzet a javitásokkal?

— Az általános javitásokra mintegy félmillió lejt fordítanak. Ezt az összeget nagyobb átalakitásokra, korszerüsitésekre a szükségleteknek megfelelően osztottuk el: az aradi 3. sz. és a nagylaki liceumok internátusaiban, a tótváradi speciális iskolában, a berzovai, tălagiui, repszegi, székesuti általános iskolában, az aradi 13. sz. óvodában stb. elvégzendő munkálatokra. Köztudomásu, hogy a megye városainak és községeinek költségvetési tervében szerepelnek az iskolák folyamatos javitásaira előirányzott pénzalapok. Igen sokhelyütt fejlesztik az iskolát az ugynevezett önkéntes megajánlás összegeiből is.

A beszélgetés néhány villanásnyi utalásából is kiderül, hogy szocialista államunk évről évre növekvő összegeket fordit az oktatás anyagi alapjainak biztositására. A szocializmus nemcsak a mult szégyenletes örökségét, a tömeges irástudatlanságot számolta fel, hanem a zsupfedeles, rogyadozó, vertfalu, egészségtelen iskolákat is, megteremtette és szüntelenül fejleszti az oktató-nevelő munka korszerü anyagi feltételeit.

Nyugtalan emberek

NÁDÁBAN ALEXANDRUT, az Aradi Gépipari Liceum igazgatóját a nyári szünidő közepén is az iskolában találom. Végig vezet a liceum széles, fényben uszó folyosóin s büszkén magyarázza, hogy a hajlitottvas virágtartók és — valóban müvészi — állványok a tanulók gyakorlati műhelyóráin készültek. De konstruáltak modern gépeket is. Rajtuk a liceum névjegye mintegy előre vetiti a jövő szakembereinek hozzáértését, szakmaszeretetét.

— Ha kész lesz a műhelyünk, akár évi két millió lejes jövedelmi tervvel, elektromos meghajtásu minigépeket is gyárthatunk. Persze, még tanulmányozzák a javaslatot — mondja az igazgató.

S visz tovább, nyitja ennek a gyönyörü, modern iskolának nagyablakos laboratóriumait, hogy legyen min elámulni. A mechanikai és elektrotechnikai laboratóriumok egy régi, hagyományokkal és nagyszámu felszereléssel rendelkező liceumnak is dicsőségére válnának. S ha meggondoljuk csak januárban költözött ide az iskola!

— Miért nyugtalan az igazgató elvtárs? — teszem fel kissé patetikusan a kérdést.

És Nádában Alexandru érti, miről van a szó.

— Nyugtalan vagyok — s ujabb cigarettára gyujt—, mert szeretném, hogy ha a megyei épitő vállalat gyorsabban és jobban dolgozna. Nézze ezt az osztályt — s az ideiglenes tornaterem ajtaját nyitja ki —, tele van asztalokkal, székekkel, ágybetétekkel. Ez a helyzet még három teremben

MÓZER ISTVÁN

(Folytatása a II. oldalon)

Nemcsak rólam van szó

Postaláda

EGY JELIGÉS LEVÉL írójának (aki egyébként közölte velünk nevét és pontos lakcímét is, de nem óhajtja, hogy neve az ujságban szerepeljen) üzenjük: Terjedelmes, de sok jó, konkrét meglátással teletüzdelt levelében három kérdéscsoportot ölel fel. Az egyikben a közuti forgalom, a másikban a kereskedelem, a harmadikban általában a városfejlesztés néhány problémáját veti fel. Ezek egy részével — mint azt lapunk hüséges olvasójaként Ön is tapasztalhatta — foglalkoztunk. Természetesen, ezekre a kérdésekre időnként visszatérünk. (A legközelebbi két-három hét alatt például valószínü, hogy az Ön által javasolt mindhárom témakör sorra kerül). Ennek kapcsán figyelembe vesszük az Ön ötleteit is, bár nem mindeniket, mert akad közöttük egy-kettő, amelynek valóra váltását a városfejlesztés távlati terve sem irányozhatja elő.

PETRU DOBRE-COMLĂUȘEANU, ARAD. Örömel fogadjuk hireit. A legutóbbi három közül azonban az egyik, három nappal érkezett a levelében leirt esemény után. Hirnél az azonnali leadás elengedhetetlen követelmény. Kérjük, a jövőben inkább előre jelezze az üzemükben közlekedő eseményt, semhogy késve.

S. I.

A buzsáki 5-ös számú fatelepen

Csúcsidényben is gondoskodni kell vágott tűzifáról

Mészáros Árpád, a Livezilor utca 2 szám alatti lakosa azzal a panasszal fordult szerkesztőségünkhöz, hogy a buzsáki 5-ös számu fatelepen a vásárlók sokszor napokig várakoznak, amig vágott tüzifához jutnak. A kérdést kivizsgáltuk a helyszinen, majd a Combustibilul megyei vállalat igazgatóját is felkerestük.

Délelőtt van. Szekerek érkeznek és távoznak a fatelepről. Megszokott kép ez, de ami szokatlan, hogy csak nagyritkán távozik egy-egy szekér vágott tüzifával. Mert a vásárlók tulnyomó többsége vágatlanul szállitja haza tüzelőjét. Az egyetlen favágógép előtt kocsik sorakoznak. Várják, hogy sorra kerüljenek a rakodásnál. A mérlegház előtt tucatnyi ember látható. Talán mondanunk sem kell, hogy türelmetlenek, hiszen hajnal óta várakoznak itt, pedig már 11 óra körül jár az idő.

— Hajnali 3 órakor itt voltam, de majd ezután kerül csak rám a sor — mondja Mihart Iuliana gáji lakos. — Tegnap is itt jártam, igaz, csak érdeklődtem. Azt mondták, hogy ha korán jövök, akkor kapok vágott tüzifát. Megjöttem én hajnali háromkor, s mégis csak a hatodik lettem...

Ilyen esetek naponta előfordulnak most, csucsidényben a buzsáki fatelepen. Ezt nemcsak a vásárlók mondották el, hanem Maier Axente telepfelelős is beismerte.

— Egyetlen körfürésszel rendelkezünk — igy a telepfelelős —, ezért csupán 7—8 embert szolgálhatunk ki naponta vágott tüzifával. Napi előirányzatunk 14 tonna, de 15, sőt néha még 16 tonnát is vágunk. De amint tapasztalhatják, nem tudunk eleget tenni a követelményeknek.

— Miért nem állitanak be még egy gépet csucsidényben? — kérdeztük.

— Próbáltuk, de egyelőre sikertelenül. Talán a Combustibilul vezetősége segithetne

Stepan Simion elvtársat, a Combustibilul megyei vállalat igazgatóját irodájában találtuk. Ismeri a buzsáki fatelepen lévő helyzetet. Ennek okát azzal igyekezett megmagyarázni, hogy mindenki most, a nyári hónapokban akar vágott tüzifát venni. Aztán még megemlitette: a torlódás elkerülése végett áprilisban hirdették a sajtóban, hogy aki akkor vásárolja meg tüzelőjét, azt bizonyos kedvezményben részesitik. Kétségtelen, ez az intézkedés helyes volt, de mit tesznek most a rendellenesség felszámolásáért? Mert a telepen jelenleg csak egy gép van, s az is csupán egy müszakban dolgozik. Ha még egy embert alkalmaznának, már ez is sokat jelentene a torlódás felszámolásában. Hátha egy másik gépet is üzembe helyeznének!

Nos, Stepan Simion igazgató igéretet is tett, hogy egy héten belül beállitanak még egy gépet a buzsáki fatelepre. Az igéret szép, de értéke csak akkor lesz, ha be is tartják.

HEGEDÜS ISTVÁN

Nyitott szemmel

Áll a daru, áll...

Már több mint egy éve, hogy az Eminescu utcában az Artex kisipari termelőszövetkezet számára üzletház épitését kezdték meg. A munkálatok azonban félbeszakadtak. Csak a daru áll ott egymagában, kihasználatlanul már hónapok óta. Pedig épitőtelepeinken igen nagy szükség volna rá. Erre nem gondoltak az épitők, amikor más munkatelepre költöztek?

Talán a varázsige segitene!

Ha valaki telefonszerelési ügyben keresi fel a Telefonközpontot, bizony dolga végezetlenül távozik. Éspedig azért, mert az a bizonyos ajtó, amely mögött az üggyel foglalkoznának, mindig zárva van. Talán a varázsige kiejtése segitene. De mit tegyen az, aki nem ismeri a varázsigét?...

Egy kis gondatlanság nagy árat követelhet

Aradon, a Köztársaság utján, az 1-es számu poliklinika közelében megjelent egy forgalomszabályozó tábla, amely mindenféle járműnek megtiltja az áthaladást a poliklinika felé. Jó is, hogy igy van, mert a kérdéses helyen csatornázási, uttest-javitási munka folyik. A táblán azonban ez áll: „Kivéve a mentőszolgálatot". De az utszakaszt a javitók annyira eltorlaszolták, hogy ott bizony a mentőszolgálat autói sem tudnak egyhamar behatolni. Ha csak nem éjszaka jönnek. Mert, ha igen, ugy velük is megeshet, ami néhány más járművel már megtörtént: Mivel a javitók nem tettek ki jelzőlámpát, egyikmásik gépkocsivezető nem vette észre a torlaszt és — belehajtott.

Meglepő táblák

A Köztársaság utján két üzlet ajtaján is ez a velős, de mégsem jó szöveg diszeleg állandóan: „ZÁRVA". Az egyik ajtó a Bumbacul 110-es kereskedelmi egységébe, a másik a Ciorapul 123-as üzletébe vezetne, már ha nem volna ZÁRVA. Hogy miért nem tart nyitva e két üzlet, azt mi, vevők éppugy nem tudhatjuk, mint azt, hogy mióta és meddig (hány napig, esetleg hétig) lesz ZÁRVA. Ennél meglepőbb szöveg már csak az egyik vidéki falatozó-vendéglőcske bejáratánál volt olvasható annak idején, amiről aztán a következőképpen szólt egy rögtönzött rigmus: Az ember már azt sem tudja / A dolgot, hogy magyarázza: / Vendéglőn lóg a kis tábla: / „Ebédszünet miatt ZÁRVA"!

A rovatot Orosz István (Minervei 17), Szeitz Péter (Dimitrov utca) és Deutsch Mária (Coșbuc 15) aradi levelezőink észrevételei alapján állitottuk össze.

Tájékoztató

Szerkesztette: HEGEDÜS ISTVÁN

1971
Július
29
Csütörtök

Napkelte 4.58, napnyugta 19.45 órakor. Az évből eltelt 210 nap, hátra van még 155.

A tengerparti üdülőhelyeken jelenleg több mint 80 ezer belföldi és külföldi vendég tartózkodik. Az ország minden részéből érkezett dolgozók, tanulók és diákok, angliai, ausztriai, csehszlovákiai, NDK-beli, NSZK-beli, norvégiai, lengyelországi, svédországi és más európai országokbeli turisták élvezik a meleg nyári napokat, a szállodák, villák, üdülőházak és kempingek kényelmét, a jó kiszolgálást a közétkeztetési egységekben és a kereskedelmi hálózatban. Üdülésüket még kellemesebbé teszi a történelmi müemlékek, muzeumok megtekintése, a Duna deltába rendezett kirándulások, a tengeren és a parti tavakon végzett sétahajózások, a filmek, a folklór- és szinházi előadások, sportrendezvények.

Tervek szerint ezen a nyáron mintegy kétmillió turista fordul meg a tengerparton.

filmek

DACIA: Találkozás egy ismeretlennel (9.30, 11.45, 14, 16.15, 18.30, 20.45).

STUDIÓ: A C.L. eset (10, 12, 15, 17, 19, 21). Kedvező idő esetén 21 órakor a kerthelyiségben.

MUREȘUL: Hosszu lábak, hosszu ujjak (10, 12, 14.15, 16.15, 18.30, 20.30) Kedvező idő esetén 20.30 órakor a kerthelyiségben.

TINERETULUI: K. O. (11), King Kong megszökik (14, 16, 18, 20). Kedvező idő esetén 20.30 órakor a kerthelyiségben.

VICTORIA: Egy olasz Amerikában (11, 15, 17, 19).

PROGRESUL (Ujarad): Száz karabély (16, 18, 20).

SOLIDARITATEA (Gáj): Távol a világtól (17, 20).

CFR (Grădiște): Karamazov testvérek (17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MÜSORA

LIPPA: Szörnyetegek.
PÉCSKA: Utolsó eroklye.
BOROSJENŐ: Judoka, a titkos ügynök.
KISJENŐ: Pan Wolodijovszkij.
SZENTANNA: Botcsinálta Don Juan.
NAGYLAK: A szabadság pillanata.
KÜRTÖS: A sziciliaiak klánja.
PANKOTA: Üten a pokolra.
VILAGOS: Léghajóval az Északi sark felé.
BOROSSEBES: Erdekházasság.
KÖRÖSBÖKÉNY: Az utolsó szerelem.
VINGA: A csavargó.

televizió

CSÜTÖRTÖK, JULIUS 29.

17.00 Magyar nyelvü adás: Napirenden Brassó megye. Hogyan nyilvánul meg a gyakorlatban, a munkahelyen a román, magyar és német dolgozók teljes egyöntetüsége és testvérisége egy brassói nagyvállalatban; Népi zene — előadják a brassói Unirea Liceum tanulói. Brassói turisztikai utmutató.
18.30 Autóvezetőknek.
18.50 Mezőgazdasági adás.
19.10 Egészségügyi adás.
19.20 1001 este.
19.30 Hiradó.
20.10 A kapitalista világból.
20.25 Folklórmüsor.
20.50 Szinház.
21.35 Maria Slătinaru, Ion Dacian és Vasile Moldoveanu énekel.
21.55 Cirkusz-müsor.
22.20 Angela Similea énekel.
22.40 Hiradó.

Apróhirdetések

ELADÓ elfoglalható ház, egy szoba, mellékhelyiséggel, Tribunul Dobra utca 13. (377)

ELADÓ elfoglalható magánház kerttel, Dobrogeanu Gherea utca 8. (378)

MEGBIZHATÓ bejárónőt keresek. Köztársaság utja 73, 34 lakás. (380)

KÖSZÖNETNYILVANITÁS

KÖSZÖNET mindazoknak, akik Zucker József temetésén megjelenésükkel bánatunkat enyhiteni igyekeztek.

A gyászoló család
(375)

Új őszi-téli modellek

A Muncitorul Pielar kisipari termelőszövetkezetben már most készülnek az uj őszi-téli modellek. Összesen 36 uj termékkel bővitik a választékot, beleértve a női csizmákat is. Ezeket a modelleket szeptember elsejétől minden megrendelő üzletben megtekinthetik az igénylők.

Ugyancsak szeptember elsejétől a 6 Martie utcában és a Hegyaljai Villamosvasutnál lévő üzletekben megtekinthetők az antilop utánzat alapján készült férfi és női kabátok mintapéldányai.

Tűzesetek

Julius 27-én, délután, alig egy óra leforgása alatt két isben is riadóztatták a tüzoltókat.

1. Először Szendrey Sándorhoz (Arad, Mircea Vodă utca 36 szám) hivták őket. Lángokban állt a nyárikonyha. Az operatív közbelépésnek köszönhető, hogy a házat már nem érték el a mohó lángnyelvek. Mi okozta a tüzet? A nyárikonyhában őrizetlenül hagyott égő petróleum fözőlámpa.

2. Másodszor Kisszentmiklós határába száguldottak a tüzoltókocsik. Az angyalkuti mtsz 9 hektár tarlója (rajta 15 ezer kilónyi szalma) égett. Szinte elképzelhetetlen, hogy egy felnőtt ember annyira hijján legyen a józan itélőképességnek, mint Gamerita Floare kisszentmiklósi lakos. Ugyanis az ő gondatlansága okozta a jelentős kárt. Gamerita Floare összegyüjtötte kertjéből és udvarából a gazt, szemetet, kihordta a tarlóra és miután meggyujtotta, mint aki jól végezte dolgát, hazament. A tarló percek alatt lángralobbant. Felelőtlenségéért már kifizette a 200 lej büntetést, de neki kell megtéritenie az okozott kárt is. Drága tanulság!

Új, modern cukrászda Pankotán

Már berendezték Pankotán az uj, teraszszal ellátott bár-cukrászdát. Az ifju város e vendéglátóipari egysége minden tekintetben megfelel a követelményeknek: a berendezés modern, kényelmes, a helyiség tágas, világos s a terasz külön jellegzetességet kölcsönöz a barátságos bár-cukrászdának, amely minden bizonnyal a pankotaiak egyik leglátogatottabb szórakozóhelye lesz rövid időn belül.

Elköltözött a távíró hivatal

Ezuton hozzuk a nagyközönség tudomására, hogy a régi telefonközpont épületéből elköltözött a távíró hivatal. Jelenlegi székhelye az uj postaépületben van. Köztársaság utja 46—48 szám, első emelet. Részletesebb felvilágositást a 11050 telefonszámon nyujtanak.

Készülnek a szerződéskötésekre

Ezekben a napokban az Arădeanca vállalatban szorgos előkészületek folynak a szerződéskötésekre, melyekre mintegy tiz nap mulva kerül sor, valószinüleg a fővárosban. Most készülnek a prototipusai azoknak az uj termékeknek — több mint huszról van szó, közöttük babák és disztárgyak —, amelyeket a szerződéskötések alkalmával bemutatnak.

Pronoexpressz

A Pronoexpressz julius 28-i húzásának nyerőszámai:

I. 37, 33, 13, 44, 22, 18.
II. 40, 6, 12, 11, 29.

Nyereményalapi 3 069 690 lej.

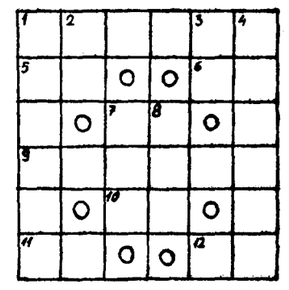
(A közölt számok tájékoztató jellegüek)

Öt perc kikapcsolódás

VIZSZINTES: 1. Kohászati központ. 5. Kötőszó. 6. Személyes névmás. 7. Morse jel. 9. Szétterjedően, más szóval. 10. Fegyverrel teszi az ember. 11. Az irő... 12. Mássalhangzó kiejtve.

FÜGGŐLEGES: 1. Bánáti helységből való. 2. A végén ő-vel, csapadék. 3. Zenei hang. 4. Ismert bányavárosban. 7. Edény. 8. Az óra jelzi mulását.

Rövid és hosszu mássalhangzók között nem teszünk különbséget.



A történelem az ideológiai-politikai nevelés fontos eszköze

(Folytatás az 1. oldalról)

lyan egyéniségeket kell az ifjuság nevelése során példaképül állitanunk, amelyek tudatositják az emberi ideál nagyságát. A hősiesség élő példaképei nem maradhatnak ki soha a történelemtanitás repertóriumából, akár az egyetemes, akár a hazai történelem nagyjairól van szó.

Nem szabad soha szem elől tévesztenünk, hogy alig egy emberöltő választ el bennünket az RKP vezette tömegek akadályt nem ismerő, hősies küzdelmétől, mely végül is elsöpörte a mult szomoru örökségét, a kizsákmányoló osztályokat és megnyitotta hazánk fejlődésének ragyogó távlatait.

A haladó hagyományok ápolása természetesen nem zárul le a multtal, hanem szerves egységben napjaink lüktető, küzdelmes munkájával, számtalan lehetőséget kinál a mai nemzedék munkára való nevelésére, a társadalmunkkal szembeni ellenséges, misztikus, retrográd, a marxi-lenini életszemlélettől idegen tanok visszaverésére. Csakis igy válhat a történelemtanitás a jellemformáló, forradalmi, dinamikus gondolkodásmód kialakitásának eszközévé.

Sorolhatnánk példák százait, melyek mindegyike élő tudat- és jellemformáló lehetőség. Származzék a példa az emberi mult hajnalának korából, vagy a munkásosztály hazai és nemzetközi harcának korszakalkotó eredményeiből, mindenképpen egyet szolgál: a felszabadult emberi gondolkodás, az alkotó energia, a pártos helytállás szemléletének kialakitását az ifju nemzedékben; egy olyan szelektiv gondolkodás kialakitását, mely mindenkor képes felmérni, mi a haladó és mi a retrográd.

De a neveléstől eltekintve az ideológiai-politikai munka megjavitásával foglalkozó pártdokumentumok komoly és sajátos feladatokat rónak a történészkutatókra is. A történelemkutatás nem lehet öncél, hanem szervesen kell illeszkednie a kommunista társadalom megkövetelte feladatokba. A történelemkutatót nem ragadhatja magával sohasem az önelégültség. A mult tele van izgató kérdésekkel, melyekre választ vár a mai társadalom. Ezek ismerete élő tanulság a jövőt épitő nemzedéknek. Fel kell kutatnunk multunk még ismeretlen részleteit. E tekintetben nagy feladatokat ró ránk a tömegnevelés szempontjából a helytörténet. Kell és szükséges a helytörténet! A szülőföld, a közvetlen közeli táj ismerete a hazafias nevelés ragyogó eszköze. A kis tájegységek részei a nagynak, az országnak s az egész világnak. Megismerésük pont olyan részlete az általános fejlődés megismerésének, mint ahogy analizis nélkül nincsen szintézis.

Mint történészkutató fontos feladatokat látok mind a távolabbi, mind a közelebbi mult feltárása terén. Haladó hagyományaink ápolása sürgős hazafias kötelesség. E táj lakói vállvetve harcoltak mindig a haladásért. Olyan tradicionak fektették le az alapjait, melyeket a munkásosztály mindig a magáénak vallott, s ezeket fejlesztette magasabb szinten tovább az RKP. Mennyi lehetőség e páratlan gazdag hagyományok felkutatásában!

A helytörténeti hagyományok felkutatása, tömegekkel való megismertetése igazi pártos feladat: olyan feladat, melyet gyakorlatilag nap mint nap nyomon követhetünk a sajtó hasábjain is. Nekünk, aradi kutatóknak e tekintetben gazdag lehetőségeink vannak. Nem szabad felednünk, hogy e hagyományok az általános hazai fejlődés részei s a kutatómunkának mindenképpen a pártunk főtitkára által meghirdetett akcióprogramhoz kell igazodnia, mint az ideológiai-politikai tömegnevelés alkotó része.

Az iskolák épitkezésének...

(Folytatás az 1. oldalról)

Az internátus, étkezde uj butorait már megkaptam, s ide szállitottam az állomásról. Az épitők a 300 helyes uj internátus alapjait most öntötték ujra. Hogy kezdem el 16 nappali osztállyal a tanévet 14 tanteremben? Aztán az iskola külső vakolását is befejezhetnék már. Csak egyszer az epitkezésen tul lennénk!

* * *

Déli 12 óra. Amitől Nádában Alexandru igazgató olyan nyugtalan, meggyőződhettem a 3. számu Liceum internátusában is. Fiatal épitőmunkások várakoztak. Megszólitottam az egyiket közülük:

— Mire várnak?

— A szerszámokra — mondja a fiatalember mosolyogva, mert nyilván anélkül nem lehet dolgozni. A hozzá nem értő „civil" döbbenetével kérdem a munkaszervezéssel kapcsolatban: „amikor van munkás, nincs szerszám?"

De nyugtalanok a Sebeșului utca 7. szám alatti 13. számu óvodában is STACANOV VIORICA főkönyvelőnő:

— Az általános javitásokra a pénzalapot május végén kaptuk meg s az épitő vállalat a napokban dönti el, hogy köt-e szerződést velünk.

PAȘCUȚIU MINODORA óvónő és CHIȘ VIORICA adminisztrátor vezet be az óvoda két nagytermébe, ahol vagy 50 gyerek ebédel. Fejük felett megereszkedett a mennyezet! Fenn a hálóteremben is megrepedt falak, lesüllyedt padló mutatja, hogy most az 50. szeptembertől 100 gyerek forog veszélyben.

— Kihivtunk a „szisztematizálástól" egy mérnökökből álló bizottságot. Ők állapitották meg, hogy javitani, a falakat, mennyezeteket erősiteni kell — mondja Chiș Maria. Aztán az élelmiszerraktár melletti folyosón, a fürdőszoba tőszomszédságában mutatja a fal repedéseit, amitől a nyugtalanság bármilyen szemlélőre átragadna, hogy sürgesse a javitás munkálatainak megkezdését. Gyerekek biztonságáról van szó ugyanis.

Hazafias munkával

Megyei tanfelügyelők ellenőrizték az általános és folyamatos javitások menetét. Feljegyzéseik, megállapitásaik közül tallózok néhány jellemző példát. A nyári szünidő nevelő és szórakoztató tevékenységein kivül sok iskola valóságos munkateleppé változott át, ahol a tanulók hazafias munkával, a szülői bizottság tagjainak önkéntes hozzájárulásával, az mtsz-ek támogatásával egyelőre összegekben még nem körvonalazható értékeket hoznak létre. Igy, például, Mácsán a beiskolázási tér növelését helyi erőkkel oldják meg. Az mtsz segitségével üvegházat épitenek az iskola kertjében, hogy a tanulók mezőgazdasági gyakorlatának „kisérleti laboratóriuma" legyen. A Soborșni Liceum munkatelepén, ahol az egyéb munkálatokon kivül szeptember 1-ig egy iskolamühelyt fejeznek be, a tanulók is dolgoznak. A Szentannai Liceum diákjai rendbehozták az iskola előtti parkot s a községben más, hazafias munkákkal is jeleskedtek. (Szentannán különben a liceum régi épületeit téglakeritéssel vették körül. Már készülnek a tervei a több mint 4 milliós beruházással, 1973-ig felépitendő 24 osztálytermes épületnek.)

Nicolae Ceaușescu elvtárs nagyjelentőségü expozéjában hangsulyozza, hogy az ifjuságot a munka szellemében kell nevelni, „...mert minden társadalmilag hasznos munka, megtisztelő munka." Számos iskola diákjai a nyári vakációban direkt a termelésben helyezkednek el, mások, főként a vidéki tanulók, az mtsz termelő tevékenységébe kapcsolódtak be vagy az iskola mezőgazdasági parcelláját müvelik. A munka iránti megbecsülés, szeretet és tisztelet nevelése nem szükülhet le kizárólagosan a tanév három évharmadának látogatási idejére. Erre a tavaszi, téli s igy a mostani, nyári vakáció is rendkivül alkalmas. Az iskola rendelkezzék olyan nyilvántartással, mely minden gyermek szünidejének részletes megszervezését tartalmazza s igy a munkára való nevelés folyamatos legyen. Világosan például, ahol az I-IV. osztályoknak uj helyiséget épitenek, jó hasznát vehetnék — a különösebb szakképzettséget nem igénylő munkára — a tanulóknak is.

Következtetés helyett

Posada utca. A 4. sz. Liceum uj iskolaépületének épitkezése folyik. Ottjártamkor esett az eső. A darukezelő azonban a helyén volt. Egy másik munkás teherautóból betont rakott ki. Az épitésvezetőt azonban nem találtam. Ebédidő volt vagy más ügyben távozhatott. Az ujaradi iskola régi épületében kerestem hát az igazgatót. A titkárnő ugy tudta: szabadságra megy, a tengerpartra.

— Ugy vélem, szervezési hiba, hogy a technikai igazgatóság köti meg az épitkezések szerződését, s csak miután az épület elkészült, adják át az iskolának. A haszonélvezőnek igy, menet közben, nincs sok szerepe a munkálatok ösztönzésében: ez kizárólag a technikai igazgatóságra hárul — állapitja meg CAZAN NICOLAE, a municipiumi néptanács főkönyvelője.

Ritka esetben más a helyzet az általános és folyamatos javitások esetében is, legfeljebb annyiban, hogy az iskola vezetősége direkt érdekelt a munkálatok elvégzésében, s ezért — tőle telhetőleg — sürgeti azt. Az 1. sz. Általános Iskolában Somlóné Gábor Mária titkárnőtől tudom meg, hogy az osztálytermek kifestése ütemesen halad. Miután a második emeletet befejezik, lépésről-lépésre követve a festők munkáját, egészen a földszintig — takaritanak. Ha a 4., 5. számu, gépipari, zenei, pedagógiai stb. liceumokban, a 3., 5., 11. horiai, alunisi stb. általános iskolában előkészitették már a helyiséget a tanév megnyitására, van még néhány iskola, ahol meg sem kezdték a javitásokat. Például a 2., 10. általános iskolákban. Komoly fennakadást jeleztek a 2. számu Liceum központi fütésének bevezetésénél is, a székesuti, repszegi és tălagiui osztálytermek épitkezésénél.

A C osztályú bajnokság sorsolása

A C osztályu labdarugó-bajnokság VIII. csoportjanak sorsolása:

I. FORDULÓ (augusztus 22): Temesvári Progresul—Ujmoldovai Minerul, Aradi Gloria—Dettai Furnirul, Karánsebesi CFR—Boksai Minerul, Vörös Acéli Metalul—Temesvári Electromotor, Dévai Mureșul—Karánsebesi Victoria, Brádi Aurul—Vagonul, Gyalári Minerul—UMT.

II. FORDULÓ (augusztus 29): Electromotor—Gloria, UMT—Karánsebesi CFR, Karánsebesi Victoria—Aurul, Boksai Minerul—Gyalari Minerul, Furnirul—Progresul, Ujmoldovai Minerul—Metalul, Vagonul—Mureșul.

III. FORDULÓ (szeptember 12): Boksai Minerul—Vagonul, Progresul—Metalul, Ujmoldovai Minerul—UMT, CFR—Electromotor, Mureșul—Aurul, Gloria—Victoria, Gyalári Minerul—Furnirul.

IV. FORDULÓ (szeptember 19): Metalul—Gyalári Minerul, Aurul—Boksai Minerul, Progresul—Electromotor, Mureșul—Gloria, Vagonul—Ujmoldovai Minerul, UMT—Furnirul, CFR—Victoria.

V. FORDULÓ (szeptember 26): Victoria—UMT, Furnirul—Vagonul, Metalul—Mureșul, Boksai Minerul—Ujmoldovai Minerul, Aurul—CFR, Gloria—Progresul, Electromotor—Gyalári Minerul.

VI. FORDULÓ (október 3): Gyalári Minerul—Mureșul, Ujmoldovai Minerul—Victoria, CFR—Gloria, Progresul—Aurul, UMT—Boksai Minerul, Vagonul—Electromotor, Furnirul—Metalul.

VII. FORDULÓ (október 10): Victoria—Furnirul, Metalul—Boksai Minerul, Aurul—Ujmoldovai Minerul, Electromotor—UMT, Gloria—Vagonul, Gyalári Minerul—CFR, Mureșul—Progresul.

VIII. FORDULÓ (október 17) CFR—Metalul, Ujmoldovai Minerul—Mureșul, Progresul—Vagonul, Gloria—Gyalári Minerul, Electromotor—Victoria, Boksai Minerul—Furnirul, Aurul—UMT.

IX. FORDULÓ (október 24): Gyalári Minerul—Aurul, Boksai Minerul—Electromotor, UMT—Mureșul, Vagonul—CFR, Furnirul—Ujmoldovai Minerul, Victoria—Progresul, Metalul—Gloria.

X. FORDULÓ (október 31): CFR—Ujmoldovai Minerul, Gyalari Minerul—Vagonul, Electromotor—Aurul, Metalul—Victoria, Gloria—Boksai Minerul, Mureșul—Furnirul, UMT—Progresul.

XI. FORDULÓ (november 7): Vagonul—UMT, Aurul—Metalul, Ujmoldovai Minerul—Gloria, Boksai Minerul—Mureșul, Progresul—CFR, Victoria—Gyalári Minerul, Furnirul—Electromotor.

XII. FORDULÓ (november 14): Boksai Minerul—Victoria, Electromotor—Ujmoldovai Minerul, Vagonul—Metalul, Aurul—Furnirul, UMT—Gloria, CFR—Mureșul, Gyalári Minerul—Progresul.

XIII. FORDULÓ (november 21): Gloria—Aurul, Metalul—UMT, Ujmoldovai Minerul—Gyalári Minerul, Progresul—Boksai Minerul, Mureșul—Electromotor, Victoria—Vagonul, Furnirul—CFR.

Ma délután:

UTA — Lugosi Vulturii Textila

Az A osztályu bajnokságra készülő textilgyári együttes ma délután az UTA stadionban (17 órai kezdettel) barátságos előkészületi mérkőzést játszik. Ellenfele az egykori textilgyári játékosok — Tirlea Mihai és Meckás Hriszt0sz — által edzett ujdonsült B osztályu csapat, a Lugosi Vulturii Textila együttese lesz. A textilgyári csapatban helyet kapnak az uj szerzemények is: Both, Bodrojan, Zilles és Vidák.

A jövő térképe

Jobb, ésszerűbb, szebb világ. Leegyszerüsitve, igy fogalmazhatnánk meg célkitüzéseink lényegét. S ez nem vágyálom, hanem gyakorlati akcióprogram, mivel a tettekhez pontosan kirajzolt ut kell hogy vezessen. A sokoldaluan fejlett szocialista társadalom legfontosabb jellegzetességeinek meghatározására nem csupán elméletileg volt szükség, de ezt követelte a gyakorlat is.

Nagyarányú felmérés

Próbálom megfejteni azt a térképet, amelyen Arad megye közeljövőjének körvonalai bontakoznak ki. Az emberi településeket a térképen konvencionális jelek képviselik, falvak, községek, városok, s mint valami gazdasági erőter központja, ott található a megyeszékhely is. Văcariu Eugeniu és Moise Nicolae mérnökök segitségével lassan megbarátkoztam ezekkel a hieroglifákkal. A megyei városrendészeti és építészeti igazgatóság két szakértője elmondja, hogy az előttünk álló müszaki dokumentáció hosszas és módszeres munka eredménye, szerzője pedig a fővárosi ISART tervezőintézet.

Milyen kérdésre vagy kérdésekre keresett választ a bukaresti szakértői munkaközösség? Költői tulzással azt mondhatnánk, a megye jövőjét próbálták megálmodni. Erre azonban nagyon megsértődnének, hiszen nem álomról, hanem tudományos felmérésről van szó.

A dokumentáció, mindenek előtt, a megye helységei között fellépő gazdasági gravitációs erővonalakat kereste meg, kijelölte azokat a helységeket, amelyek maguk köré polarizálják a mezőgazdasági, illetve ipari termelőmunkát. A feladat leirása, sajnos, nem tükrözi azt a rendkivüli sokrétü tevékenységet, amely az ilyen természetü prognózisok kidolgozásához szükséges. Hogy olvasóink mégis fogalmat alkothassanak maguknak erről a munkáról, hadd soroljunk fel néhány részletfelmérést, mint amilyen a munkaerővándorlás jelenlegi és jövőbeli képe, a közlekedési és uthálózat lehetőségei, a jelenlegi és tervezett ipari kapacitások munkaerőszükséglete, a szövetkezetközi gazdaságok jelenlegi és várható hatása a foglalkoztatottság terén, a népszaporulat alakulása, a szociális és kulturális ellátottság kilátásai. Ha mindezeken kivül még azt is figyelembe vesszük, hogy a felmérésnek Arad municipiumon kivül, hét városra és a megye 67 községére kellett kiterjednie, nyilvánvalóvá válik, hogy nem mindennapi arányu munkáról van szó.

Jogosan merül fel a kérdés, miért volt erre szükség?

Tények és számok

A válaszadás előtt emlékeztetnünk kell olvasóinkat néhány igen jellemző tényre. A huszmilliót meghaladó népességünk 13 500 községben és 250 városban él. A számok meggondolkoztatók. A városi jellegü települések aránytalanul alacsony száma első pillanatra feltünő. A következmények azonban nem csupán formai jellegüek. A falusi környezetben és falusi jellegü településeken élő nagyszámu lakosság igényeinek teljes kielégitése, mind gazdasági, mind társadalmi-kulturális szempontból igen bonyolult. Bár az urbanizálódás szükségszerüségét korántsem csak ezek az indokok támasztják alá, hiszen csupán származékos jellegüek, a tudományos-technikai forradalom követelményeihez képest, mégis nyilvánvaló, hogy az egyedüli járható ut, a városi jellegü települések számának fokozása.

Ime, erről van tehát szó. A bukaresti tervezőintézet, a megyei városrendészeti és építészeti igazgatóság, a megyei néptanács városrendészeti állandó bizottsága véleményezte azoknak a helységeknek a jegyzékét, amelyek gazdasági, társadalmi-kulturális szempontból a jövőben igényt tarthatnak a városi rangra.

Az országos átlagot tekintve, szükebb pátriánk előkelő helyet foglal el az urbanizálódás folyamatában, hiszen a megyeszékhelyen kivül, még hét városunk van. **A dokumentáció következtetései értelmében a jövőben városi jellegü településsé alakulhat Szentanna, Soborsin, Pécska, Honctő, Vinga, Nagyhalmágy.**

Az út kezdetén

Ma még, természetesen, korai lenne végleges megoldásról beszélni, hiszen ez a nagy jelentőségü aktus igen alapos mérlegelő-elemző munkát követel. A megyei néptanács végrehajtó bizottsága és a városrendészeti állandó bizottság együttes ülésén a javaslatot jóváhagyták, miután az alapos vita néhány figyelemre méltó módositást hozott. A kérdés fontosságára való tekintettel a müszaki dokumentáció és a javaslatok kidolgozásába nem csupán a legszélesebb szakértői gárdát, a községi néptanácsok szisztematizálási állandó bizottságait vonták be, hanem a gazdasági és társadalmi-kulturális intézmények vezetőit és a lakosság képviselőit is. Ez számunkra nem meglepetés, hiszen ebben a hétköznapjaink gyakorlatában meggyökeresedett szocialista demokratizmus megnyilvánulását látjuk.

A városi jellegü települések számának szaporitásáról szóló javaslat tehát elindult a maga utján, a megvalósulás felé. Bevezetőben a sokoldaluan fejlett szocialista társadalomnak pártunk főtitkára által kifejtett ismérveire hivatkoztam. Azt hiszem, a kapcsolat nyilvánvaló, természetes. Terveinket, célkitüzéseinket céltudatos munkánk óramü pontosságával változtatja valósággá. Megyénk az országgal együtt ujabb lépést tett a felfelé vezető uton.

TOKAY GYÖRGY

Nicolae Ceauşescu elvtárs munkalátogatása Arges, Vîlcea, Olt megyei mezőgazdasági és ipari egységekben

(Folytatás az 1 oldalról)

vel müködik: termelése rendkivül jelentős nemcsak a megye, hanem az egész nemzetgazdaság szempontjából.

Érkezéskor a párt főtitkárát, a többi párt- és államvezetőt Petre Dănică elvtárs, az RKP Vîlcea megyei bizottságának első titkára, Mihail Florescu elvtárs, vegyipari miniszter, számos vegyész és építő üdvözli, akik a vegyipar e nagy komplexumának kiegészitésén dolgoznak.

A hazafias gárdák tagjaiból és a honvédelmi felkészitési osztagok fiataljaiból alakitott díszőrség tiszteleg Nicolae Ceauşescu elvtárs előtt, a fegyveres erők főparancsnoka előtt. Nicolae Ceausescu elvtárs ellép a díszőrség előtt.

Ezután Victor Poltoraschi, a vegyipari csoport vezérigazgatója felkéri a vendégeket, tekintsék meg a csoporthoz tartozó petrokémiai üzemet.

Menetközben hangsulyozzák, hogy a vegyipari telep egységei az idén jobb eredményeket akarnak elérni, mint az elmult ötéves tervben. A szódagyár például az év eleje óta tulhaladta a tervezett maximális paramétereket és naponta mintegy 12 tonna elektrolitikus szódát és 10 tonna klórt állit elő terven felül.

Teljes kapacitással müködik az oxoalkohol-gyár és a rovarirtószer-gyár is és rövidesen eléri a tervezett paramétereket a vinilingyár monomér- és polimérberendezése is. A beszélgetés folyamán hangsulyozzák, hogy az 1968—1970-es első időszakban egymás után üzembe helyezett négy gyár a kibővitett szódagyárral együtt a megye összipari termelésének 45 százalékát adja. Az itteni fiatal vegyipari telep állitja elő az ország egész oktanol-, izobutanol- és lindantermelését, a vinilin- és a mosószódatermelés 45 százalékát, a marószódatermelés 55 százalékát. Hazánk ezekből a termékekből 18 országba exportál.

A továbbiakban megtekintik a telepen épülő vegyipari gépgyárat.

Ennek az egységnek a telepitési helyét tavaly tavasszal Nicolae Ceauşescu elvtárs jelenlétében jelölték ki, s mivel jól megválasztották a helyet, könnyen valósul meg az üzem kooperációja a telepen lévő többi vállalattal. Közösen tudják majd használni a villamos-, a hő- és a vizszolgáltató hálózatot, a vasuti vonalakat stb. A gépipari tervező intézet terveinek megfelelően az uj egység évi kapacitása az első szakaszban 2000 tonna, a végső szakaszban pedig 17 000 tonna lesz. Az egységben müködő kovácsoló részleg évi teljesitőképessége 50 000 tonna alkatrész lesz, s igy az ország más egységeinek a szükségleteit is kielégitheti. Az üzemet felfogóedények, gömb alaku tartályok, hőcserélők, szárító- és forgókemencék, statikus szürők gyártására profilirozzák.

A vállalat felszereléséhez szükséges berendezések legnagyobb részét az országban állitják elő, az alkalmazandó korszerü technológiák pedig lehetővé teszik a fémfogyasztás jelentős csökkentését. Ebben az üzemben mintegy 4000 munkás dolgozik majd, lehetőséget teremtve ezáltal a megyében lévő munkaerő minél szélesebb körü felhasználására.

Az építőtelepre érkezéskor Nicolae Ceauşescu elvtársat, a többi párt- és államvezetőt meleg szeretettel körülveszik annak az óriási csarnoknak az építői, amely az egység főbb termelési részlegeit foglalja magában.

Nicolae Popa, az üzem igazgatója tájékoztatja a vendégeket az építőtelep munkálatainak stádiumáról és rámutat, hogy tervek szerint az üzem 1973-ban részben megkezdi müködését, hogy az építés lépést tart a grafikonnal. A párt főtitkára rámutat, hogy a munkálatok 3 évre való felosztása tul hosszu határidő és javasolja az építőknek és a megrendelőknek egyarant, az Ipari Építkezések Minisztériuma govorai építőtelepcsoportja képviselőinek — amely csoport ezeket a munkálatokat kivitelezi —, valamint a jelenlévő Ştefan Dimanak, az ipari építkezések minisztere helyettesének, hogy vizsgálják felül a terveket és tegyenek meg minden intézkedést annak érdekében, hogy ez az egység már jövő év tavaszán megkezdje müködését.

— 1972 szeptemberében okvetlenül elő kell állitanunk az első vegyipari felszerelés prototipusát, ugyanazon évben pedig biztositaniuk kell mintegy 500 tonna vegyipari felszerelés termelését — hangsulyozza Nicolae Ceauşescu elvtárs, az építőkhöz és a jelenlévő megrendelőkhöz intézve szavait.

A párt főtitkára javasolja az illetékes minisztérium felelős kádereinek, a szakembereknek, hogy az utmutatások betartása végett építsenek ki szoros kooperációt a megye egységeivel és az ország más szakositott vállalataival. Több javaslat hangzik el azzal kapcsolatban, több olyan intézkedés körvonalazódik, amely meggyorsitja a munkálatokat és lehetővé teszi a szakositott egységekkel való kooperációt. A megrendelők és az építők, miután áttekintik tartalékaikat, vállalják, hgy a jövő év folyamán átadják az egységet a termelésnek.

A párt- és államvezetők látogatása Olt megyében folytatódik. Nicolae Ceauşescu elvtárs és a többi párt- és államvezető a plesoiu-i, colibaşi-i, gâneasai, dobai stb. szövetkezeti tagok ezreivel találkozik. A vendégeket mindenütt rendkivül melegen fogadják.

Az Olt megyébe érkező vendégeket Constantin Sandu elvtárs, az RKP Olt megyei bizottságának első titkára és a helyi párt- és állami szervek más képviselői köszöntik. Ion Ghiţă Vodă, idős szövetkezeti tag és Ileana Popa brigádos kenyérrel, sóval és a vidéken készitett vörösborral kinálja őket.

Nicolae Ceauşescu elvtárs az üdvözlésére megjelent sok-sok ezer szövetkezeti taghoz fordulva, megkérdi, hogy halad a betakaritás, milyenek a hozamok, milyen nehézségekbe ütköznek munkájuk során. A szövetkezeti tagok megható szavakban fejezik ki határtalan örömüket afölött, hogy vendégül láthatják a párt főtitkárát és a többi párt- és államvezetőt. Meleg köszönetet mondanak a párt- és államvezetőségnek a falvak élete előtt megnyitott uj utért, mai boldog életükért.

A szövetkezeti parasztokkal való találkozás befejezéseként Nicolae Ceauşescu elvtárs ujabb sikereket kiván munkájukhoz, hosszu és boldog életet kiván nekik.

Az a meleg, lelkes fogadtatás, amelyben Nicolae Ceauşescu elvtárs és a többi párt- és államvezető részesült mindenütt, a meglátogatott Argeş, Vîlcea és Olt megyei mezőgazdasági és ipari egységekben, ujabb kifejezése a dolgozók határtalan bizalmának a párt politikája iránt, azon akaratuknak, hogy odaadással dolgoznak a szocialista hazánk szüntelen fejlődését és felvirágzását biztositó jelenlegi ötéves terv nagyszerü célkitüzéseinek valóra váltásáért.

☆

Ugyanaznap Nicolae Ceauşescu elvtárs, a többi párt- és államvezető, Ioan Ursu professzor, a Nukleárisenergia-ügyi Állami Bizottság elnöke kiséretében, megtekintett Piteşti és Slatina környéki övezeteket, hogy megállapitsa egyes nukleáris létesitmények telepitését.

N. POPESCU-BOGDĂNEŞTI
MIRCEA S. IONESCU

Az alkalmazottak közgyűlései

Változatos, jó minőségű szolgáltatásokat

- **Arutermelési terv 110%**
- **A lakosságnak végzett szolgáltatások 109%**
- **A kereskedelemnek szállitott áruk terve 109%**
- **Export termelés 110%**
- **Nyereség 116%**

A megyében tevékenykedő tizenkét KTSZ közül talán a Precizia az, amely a legváltozatosabb szolgáltatásokat végzi a lakosságnak. Éppen ezért esett választásunk erre a szövetkezetre. Előljáróban el kell mondanunk, hogy ez a csaknem 600 embert foglalkoztató KTSZ — amint azt a fenti adatok is igazolják — kimagasló eredményekkel zárta a félévet. Örvendetes, hogy az utóbbi időben nemcsak mennyiségileg, de minőségileg is sokat léptek előre. A szövetkezet keretében számos olyan közösséget találunk, mely 110—150 százalékban teljesitette előirányzatát. Ezek között említhetjük az 1-es és 2-es sz. optikus műhelyeket, az autószervizt, az ékszerész részleget, az 1-es elektromechanikus, a 4-es órás, valamint a televizió műhelyt. Kimagasló munkasikereikért dicséretet érdemelnek az olyan dolgozók, mint Vészi Weréz, Sîrbu Ioan, Zimmer József, Popovici Iván, Kertész József, Baba Tudor, Comîrlă Constantin és sokan mások. Nem mondhatjuk el ugyanezt azonban az 1-es számu köszörüs, a 2-es és 5-ös rádiós, valamint a 4-es számu mechanikus műhelyek dolgozóiról, akik mindössze 66—94 százalékban teljesitették tervüket. Szükséges, hogy a szövetkezet vezetősége elemezze az emlitett kollektivák tevékenységét és segitse őket abban, hogy a második félévben behozzák a lemaradást.

A minap megtartott közgyülésen kitünt, hogy noha az utóbbi időben lényegesen csökkent a reklamációk száma, még sokat tehetnek ebben a vonatkozásban Sztolár Jenő, Jakobi Gábor, és mások emlitést tettek arról, hogy az Ipari Cikkeket Árusitó HKSZ csak ugy, mint a megyében lévő fogyasztási szövetkezetek gyakran meghibásodott tévé-, rádiókészülékeket, órákat, mosógépeket, porszivókat, hütőszekrényeket és más elektromos háztartási cikkeket bocsátanak áruba s igy azok már használat előtt javitásra szorulnak. Rendbehozásuk viszont gyakran nehézségekbe ütközik, mert a termelő vállalatok nem biztositják a szükséges alkatrészeket. A boszszuság és a reklamációk elkerülése végett feltétlenül szükséges, hogy a kereskedelem csakis kifogástalan árut adjon el. Nem vitás azonban, hogy voltak olyan reklamációk is, melyeket egyes szövetkezeti tagok figyelmetlensége, gyenge minőségü munkája idézett elő. A jövőben sokkal nagyobb gondot kell fordítani a dolgozók szakismereteinek felfrissitésére, állandó gyarapitására s nem utolsó sorban a müszaki ellenőrző szolgálat tevékenységének javitására.

A termelés fokozása és a lakosság jobb kiszolgálása céljából az 1971-es esztendő első felében ujabb egységekkel bővitették a hálózatot. Ezek közé sorolható a hangszereket javitó műhely, a villanyszerelő részleg, a köszörüs műhely, az állomás téren az uj ékszerész és optikus műhely. Pankotán rádió javitó egység stb. Ami a különféle termékek sorozatgyártását illeti, nemcsak a belföldre készülő cikkek skáláját növelték, hanem kétszeresére emelték az exportra kerülő termékek választékát. Sokatmondó például, hogy az eltelt félévben a szövetkezet 146 000 valuta lej értékben szállitott árut külföldre.

Felelősségérzettel elemezve a tényleges lehetőségeket Mandl András, Cristea Arghir, Sztolár Jenő, Man Iosif, Papp Ferenc és a többi felszólaló javaslatai alapján konkrét intézkedési tervet fogadtak el.

A Precizia szövetkezetben minden feltétel meg van arra, hogy idei tervüket határidő előtt teljesitsék. Jó, hogy tulsulyban vannak a pozitivumok, de arra kell törekedni, hogy teljesen felszámolják a még meglévő hiányosságokat is.

SCHIFF LÁSZLÓ

A Libertatea gyárban a kaptafák készitését nagy figyelemmel végzik.

(KELEN FERENC felvétele)

Tiltakozások a szudáni kormány megtorló akciói ellen

— România Szocialista Köztársaság Jogász Egyesületének távirata —

România Szocialista Köztársaság Jogász Egyesülete táviratot intézett Gaafar El Numeiry tábornokhoz, Szudán elnökéhez, s ebben felháborodással tiltakozik az ellen, hogy a szudáni hatóságok letartóztatják és elitélik a kommunista párt és más demokratikus és haladó szervezetek tagjait, akik harcolnak a belügyekbe való imperialista beavatkozás ellen, a társadalmi igazságért és a jobb életért.

Szolidárisak vagyunk a haladó és demokratikus erőknek, az egész szudáni népnek az imperializmus elleni, a szabadságért, a nemzeti függetlenségért és a társadalmi haladásért folytatott harcával, és követeljük, azonnal tegyenek meg minden intézkedést, hogy véget vessenek az üldözés, a terror és a gyilkosság jelenlegi kampányának, amely sulyos csapást mér a szudáni nép, a többi arab népek, az összes antiimperialista erők harcára — hangzik a távirat.

Azonnal szüntessék meg az összes megtorló akciókat és állitsák helyre a demokratikus jogokat és szabadságjogokat Szudánban — követeli a távirat befejező része.

România Szocialista Köztársaság Országos Békevédelmi Bizottságának távirata

România Szocialista Köztársaság Országos Békevédelmi Bizottsága táviratot intézett Gaafar El Numeiry tábornokhoz, Szudán elnökéhez, s ebben rámutat, hogy a romániai békevédelmi mozgalom, országunk egész közvéleményével együtt, elitéli a szudáni üldözési és kivégzési kampányt, amelyet a demokráciáért, a haladásért és a békéért, az országuk nemzeti függetlenségének megszilárditásáért, a szudáni nép társadalmi és gazdasági emancipációjáért küzdő szervezetek és aktivisták ellen inditottak.

Erélyesen követeljük, szünjenek meg az üldözések, a letartóztatások, vessenek véget a vérontásnak, a szudáni demokratikus és haladó erők egységét gyengitő akcióknak, amelyek nagy akadályt jelentenek az imperialista és neokolonialista mesterkedések elleni harc kibontakozásában, megnehezitik az ország önálló fejlődését, társadalmi haladását — hangzik a távirat.

A nap minden órájában őrizzük a közvagyont!

A legtöbb esetben 15 és 7 óra között tör ki a tüz, amikor is iparvállalatainkban és más gazdasági egységeinkben a termelő munka nagyrészt szünetel vagy csak kis mértékben bontakozik ki. Ilyenkor ugyanis kevesen tartózkodnak a vállalatban, nem tudják ellenőrizni annak minden pontját. Igaz, hogy ez nem is volna annyira szükséges, mint inkább a gyúlékony anyagokat tároló helyek, raktárak vagy műhelyek ellenőrzése. Ezért iktatták be az üzemekben szolgálattevő tisztek váltások szerinti beosztását. Mondanunk sem kell, hogy a szolgálatos tiszt egyik fő feladata vállalatának vagy gazdasági egységének tüzvésztől való megóvása kell hogy legyen. A minap az Arad Megyei Tüzoltó Csoport megelőzésekkel foglalkozó bizottsága ankétot szervezett ezzel kapcsolatban.

Összesen 17 nagyüzemet és gyárat látogatott meg a tüzvészt megelőző bizottság egyetlen éjszaka. A Libertatea gyárban, ahol Bălan Ioan, a textilüzem Teba egységében, ahol Grecu Ştefan, a Vörös Trikó gyárban, ahol Socaci Nicolae, a Victoria óragyárban, ahol Császár Zsuzsa és a Szerszámgépgyárban, ahol Szentgyörgyi Sándor mérnök teljesitett szolgálatot, mindent a legnagyobb rendben találtak. Az emlitett szolgálatos tisztek parancsnoksága alá tartozó tüzoltócsoportok és osztagok már a müszak kezdetekor megtették a szükséges tüzbiztonsági intézkedéseket. Valamennyi tüz- és robbanásveszélyes helyiség védelmét biztositották, a tüzoltó berendezések pedig parancsszóra müködni kezdtek. Megjegyzendő az is, hogy az emlitett vállalatokban az operativ tervek szerint cselekedtek. Látszik, hogy ezekben a gyárakban és üzemekben az igazgató bizottságok és a tüzbiztonsággal foglalkozó szervek a legkomolyabban törődnek a közvagyon, illetve termelőeszközeik biztonságának kérdésével.

Az ellenőrző körut során azonban fonákságok is felszinre kerültek. A Refacerea konzervgyárban például minden a helyén volt, de semmi sem volt rendben. A tüzoltó felszerelést sem lehetett üzembe helyezni, mivel az elektromotorok inditó szerkezeteit egy hátsó raktárban elzárva „tárolták", holott ezeknek ott kellett volna állniok a felszerelés közvetlen közelében. A tüzbiztonság kérdéséért felelős osztag tagjai is csak elméletben ismerték feladataikat. El lehet képzelni, mily nagy kár keletkezett volna, ha a több millió lej értékü árut tároló raktárban tüz üt ki!

A mezőgazdasági gépgyártó üzemben is hasonló kép fogadta a bizottságot. Elegendő megemlitenünk — több más rendellenesség mellett —, hogy a nagy vizcsapok kulcsait sehol sem találták, igy az egész vizhálózat üzemképtelen volt.

Az UTA-ban Dimitrovici Dimitrie és Bitan Anghel, a két szolgálatos tiszt nem tudták például, hogy mi tartozik feladatkörükbe. Ezt azzal igazolták, hogy az üzem vezetősége nem hozta tudomásukra. De a tüzbiztonsági felszerelések hollétéről és azok állapotáról sem tudtak semmit. Hasonló helyzetet találtak még az ellenőrző bizottság tagjai a IAMMBA és más vállalatokban is. A Mureşul malom és a Konzervgyár a tüzoltósággal távbeszélőn sem tudta felvenni a kapcsolatot, mivel a készülékek nem müködtek.

Sorolhatnók még a negativ példákat, melyek mind-mind azt bizonyitják, hogy mig egyes vállalatokban a kellő módon kezelik ezt a kérdést és alaposan felkészülnek a tüzesetek megelőzésére, más üzemekben még a legelemibb szabályokat sem tartják tiszteletben. Ezáltal pedig veszélyeztetik vállalatukat, a közvagyont, mindannyiunk vagyonát. Miként magyarázható az, hogy az UTA-ban, az Electrometalban, a IAMMBA-ban és más nagy fontosságu gazdasági egységekben az üzemvezetőség nem oktatja ki a szolgálatos tiszteket a tüzbiztonsági felszerelések kezelésére?! Pedig birtokukban is van egy-egy példány a Minisztertanács 1968/1967-es számu rendeletéből, mely a legszigorubban előirja a tüzbiztonsági intézkedések és müszaki felszerelések kezelésének ismeretét, operativ alkalmazását. Ezért hivjuk fel a megbirált, és valamennyi vállalat igazgató bizottságának figyelmét arra, hogy végezze el a szükséges kiképzést az előirt módon, hogy ezáltal is hozzájáruljanak a tüzesetek megelőzéséhez.

VESE PAVEL
GHERMAN OCTAVIAN
tüzoltó őrnagyok

NEMZETKÖZI ÉLET

Kivégezték a Szudáni KP főtitkárát

Folytatódik a kommunisták letartóztatása

Kedden katonai törvényszék kötél általi halálra ítélte Abdel Khalek Mahgoubot, a Szudáni Kommunista Párt főtitkárát. Numelry tábornok jóváhagyta az ítéletet, s azt szerdán reggel végrehajtották — jelenti az omdurmani rádió.

Mint már jelentettük, Abdel Khalek Mahgoub még a Khartum melletti Shagara kaszárnyában megrendezett birósági komédia megkezdése előtt kérte a birói tanács elnökének kizárását, hangsulyozva, hogy az elnök közismert ellensége a szudáni haladó erőknek. Mahgoub közölte az ujságirókkal, hogy mindössze két óra állt rendelkezésére a védelem előkészítéséhez, s felhivta a figyelmet e megrendezett per lefolyásának önkényes körülményeire. Mahgoub teljesen alaptalannak minősitette és visszautasitotta az ellene felhozott összes vádakat.

Abdel Khalek Mahgoub 1927. szeptember 23-án született a szudáni Omdurmanban. Tanulmányait a Kairói Egyetemen fejezte be. 1949 óta a Szudáni Kommunista Párt főtitkára. 1968 április és 1969 májusa között a szudáni alkotmányozó gyülés képviselője volt. Mahgoubot 1970 áprilisában kitoloncolták Szudánból, majd később megengedték, hogy visszatérjen Khartumba. Ott 1970 novemberében letartóztatják és bebörtönzik. Mahgoubnak idén junius 29-én sikerült megszöknie a börtönből.

☆

Szudánban tovább folyik a letartóztatások sora a betiltott kommunista párt tagjai között. Az Asz Szahafa ujság jelentése szerint Kordofan tartományban 230, Atbara városban 184, Vadi-Medani helységben pedig 400 embert tartóztattak le.

Az RKP aktivista-küldöttségének látogatása a Szovjetunióban

MOSZKVA. — Laurenţiu Duţă, az Agerpres tudósitója jelenti:

A Román Kommunista Párt aktivista-küldöttsége, élén Adalbert Crişan elvtárssal, az RKP KB tagjával, az RKP Beszterce-Naszód megyei bizottságának első titkárával, julius 19. és 28. között tapasztalatcsere-látogatást tett a Szovjetunióban az SZKP KB meghivására.

Az RKP aktivista-küldöttségének tagjai megbeszélést folytattak az SZKP KB-nál, találkoztak és megbeszéléseket folytattak az SZKP Moszkva tartományi bizottságának, az SZKP Kujbisev tartományi bizottságának és az SZKP Togliatti városi bizottságának több vezetőjével.

A tőke világából

Az amerikai vasutassztrájk mintegy 40 000 kilométeren, az Egyesült Államok egész vasuti hálózatának mintegy ötöd részén megbénitotta a forgalmat. A társaságok elutasitó magatartása sulyosan kihat az egész amerikai gazdaságra; az Union Pacific társaság vasutvonalain például, 12 napja egyetlen vonat sem közlekedik, sok ezer tonna gabona rekedt meg. Közölték, hogy augusztus 6-ig további 11 vasuti társaság dolgozói szüntetik meg a munkát.

★

Tüntetésekre került sor Honduran Olancho megyében, mert egyes földesurak meg akarták kaparintani a parasztcsaládok földjeit. A tüntetéseken mintegy 1000 földmüves vett részt. A hondurasi hatóságok a helyszinre vezényelték a nemzeti gárda egységeit.

★

Az NSZK gazdasági helyzetéről Bonnban kiadott hivatalos közlemény rámutat, hogy junius végén az országban 135 000 munkanélküli tartottak nyilván, vagyis 40 000-rel többet, mint az előző év azonos időszakában.

★

Az Egyesült Államok kereskedelmi mérlege ebben az évszázadban valószinüleg 1971-ben zárul először deficittel — mondotta Maurice Stans amerikai kereskedelmi miniszter a képviselőház tudományi albizottságában. A kereskedelmi deficit eshetőségének mindenekelőtt az az oka, hogy az USA elvesztette a nyugati világban technológiai téren elfoglalt pozicióit — mondotta a miniszter, s ennek kapcsán rámutatott, hogy az elmult hat évben Japánban és Nyugat-Európában a munkatermelékenység 84, illetve 60 százalékkal volt magasabb, mint az USA-ban.

Stans hangsulyozta, hogy az utóbbi évtizedben az USA kereskedelmi mérlegének többlete állandóan csökkent, s a tiz esztendővel ezelőtti 5—7 milliárd dollárról 1967 után már csak 1—2 milliárd dollár volt.

★

A kolumbiai Cauca iparközpont több mint 25 000 munkása és tisztviselője általános sztrájkot hirdetett. A szrájkolók a munka- és életkörülmények javitását követelik.

★

Juniusban 62 838 teljes és 13 927 részleges munkanélküli volt Belgiumban.

Clifford Case szenátor vádolja az amerikai kormányt

Clifford Case republikánus szenátor azzal vádolta meg a kormányt, hogy a kongresszusnak átlátszatlan információkat ad a Laoszban működő thaiföldi zsoldoscsapatok finanszirozásáról. A szenátor felhivta a kormányt, közöljön világosabb adatokat az USA által támogatott laoszi hadműveletekről, ezek költségeiről, a hadműveletekbe bevont személyzetről és mindenekelőtt arról, hogy mikor vetnek véget ezeknek az akcióknak.

Case kifejtette, hogy a Külügyminisztériumtól kapott értesülései szerint, a Laoszba irányitott thaiföldi csapatokat a Laosznak nyujtott amerikai katonai segélyből finanszirozzák. Ezek az akciók szöges ellentétben állnak Melvin Laird honvédelmi miniszter junius 14-i nyilatkozatával — hangoztatta a szenátor. Laird akkor kijelentette a szenátus külügyi bizottsága előtt, hogy az amerikai segélyprogram nem vonatkozik a Laoszban állomásozó thaiföldi zsoldosokra.

Clifford Case megjegyezte: olyan adatok jutottak a birtokába, amelyek szerint a Laoszban működő 4000—6000 thaiföldi zsoldost a CIA utján pénzelik.

Salvador Allende Gossens, Chile Köztársaság elnöke julius 28-án fogadta Vasile Dumitrescut, Románia Szocialista Köztársaság chilei nagykövetét.

A találkozó szivélyes légkörben zajlott le.

Kétnapos általános sztrájk Ecuadorban

Ecuadorban szerdán kétnapos általános sztrájk kezdődött meg annak eredményeként, hogy az ország három nagy szakszervezeti központja között első izben megegyezés jött létre. A sztrájkfelhivást a 200 000 tagot számláló szakszervezeti központ, a Dolgozók Egyesült Frontja adta ki. A feloszlatott parlamenttel és törvényrendeletekkel kormányzó Velasco Ibarra elnök ötödszöri hatalomra kerülése (1968) óta ez az első országos sztrájk. A sztrájkolók a gazdasági revendikációk teljesitésén tul a feudális privilégiumok eltörlését követelték.

Rodolfo Vintimilla munkaügyi miniszter, a sztrájk előtt kijelentette, hogy nem jár közben a konfliktus rendezéséért, de más minisztériumok közbelépnek majd. Nyilatkozatából világosan érthető volt, hogy a honvédelmi és a belügyminisztérium katonákat és rendőröket vonultat fel, ha a sztrájkolók utcai tüntetéseket rendeznek. A munkaügyi miniszter a sztrájkot kifejezetten politikai sztrájknak minősitette.

Velasco Ibarra szerda reggelre összehivta a kormányt, hogy megvizsgálja a helyzetet. A legutóbbi ecuadori általános sztrájkok kormánybukáshoz vezettek.

Valóságos hadiállapot Észak-Irországban

Az észak-irországi Londonderry Bogside katolikus negyedében ujabb összetüzésre került sor a lakosság és brit katonák között. A tüntetők két gépkocsit felgyujtottak.

A belfasti Lower Fals katolikus negyedében a brit katonák szerdán titkos fegyver- és lőszerraktárat fedeztek fel. Több személyt letartóztattak.

Reginald Maudling, Nagy-Britannia belügyminisztere kedden a képviselőházban mondott beszédében elismerte, hogy Észak-Irországban valóságos hadiállapot uralkodik.

A szocialista országokból — Szovjetunió

Újabb távközlési műhold

A TASZSZ jelenti, hogy szerdán a Szovjetunióban egy ujabb Molnyija—1 tipusu távközlési műholdat lőttek fel. A műhold rendeltetése biztositani a nagy távolságu rádió-, telefon- és táviró-összeköttetést, valamint a Szovjetunió központi televizió-állomása programjának közvetitését az Orbita-rendszer távol-északi, szibériai, távolkeleti és szovjet közép-ázsiai állomásai utján.

A műhold ellipszis alakú pályán helyezkedett el. A pálya legnagyobb távolsága a Földtől az északi félteke fölött 39 300 kilométer, legkisebb távolsága pedig a déli félteke fölött 470 kilométer. A műhold keringési ideje 11 óra 45 perc, pályájának hajlásszöge 65,4 fok.

A vételezett adatok szerint a műhold fedélzeti berendezései normálisan müködnek.

Az ötéves terv teljesitéséért

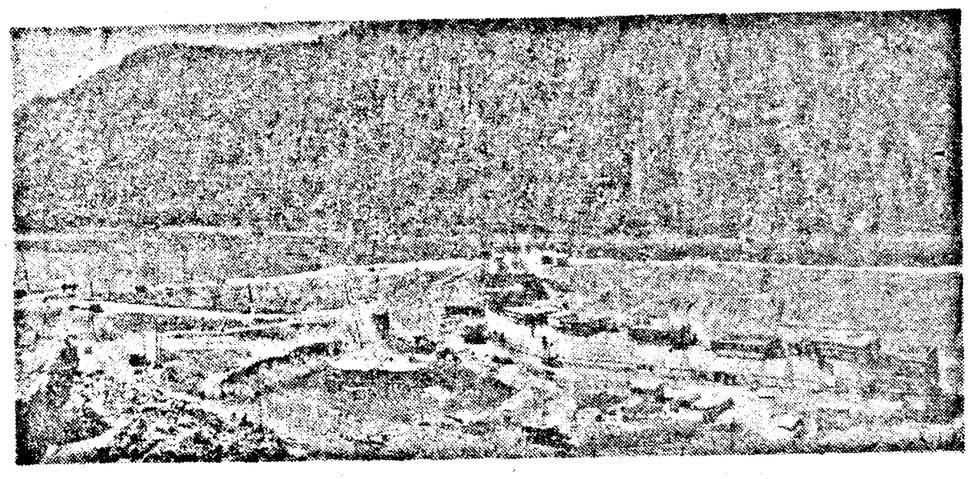
A Szovjetunióban országszerte arra törekszenek, hogy ne csak teljesitsék, de már kezdettől fogva tuliszárnyalják az SZKP XXIV. kongresszusán kidolgozott uj ötéves terv feladatait. A Kuznyecki-medence bányászai például, év eleje óta ezer szerelvény szenet adtak az országnak terven felül, s ebből 160 000 tonnát az Sz. M. Kirov bánya bányászai érték el. A Krasznogorszk körzeti bányászok terven felül 100 000 tonna szenet termeltek ki és havi 21 000 tonnával növelték a gépi berendezések termelékenységét.

A Cseljabinszki hatalmas kohászati üzemben egy nagy kisérleti kemence kezdte meg a termelést. A kemencét a Kohászati Kutatóintézet és más intézetek tudósai a cseljabinszki ujitók bevonásával tervezték. Az olvasztás egyetlen aggregátban, nemesgáz-közegben történik, s igy rendkivül nagy tisztaságu fém nyerhető.

Az orlovi fémipari üzem nagy huzalhengermüve két hónappal határidő előtt érte el a tervezett kapacitást. A hengermü évi termelése most 150 000 tonna huzal.

És még egy esemény: a Szovjetunió kolhozai és szovhozai megkapták az idei 5000. esőztető berendezést. A szovjet üzemek számos esőztető berendezést, öntözőberendezést és más gépet gyártottak terven felül. Az uj berendezésekkel több mint 1 millió 670 ezer hektár öntözhető. Mint ismeretes, a mostani ötéves terv végére az öntözött, illetve a lecsapolt területek nagysága eléri a 8 millió hektárt.

LAURENŢIU DUŢĂ,
az Agerpres moszkvai tudósitója



SZOVJETUNIÓ. 150 km-re Abakántól, a Jenyiszej folyón épül a világ legnagyobb vizierőműve. Festői környezetben épül a Cseremuski nevü uj város is, az erőmü épitőinek és dolgozóinak városa. A felvétel a jobb parton folyó munkálatokról készült.

LEGFRISSEBB HÍREINK

CHILÉBEN TOVÁBBI 100 NAGYBIRTOKOT SAJÁTITOTTAK KI, amelyek területe meghaladja az 50 000 hektárt. Amint Jacques Chonchol földmüvelésügyi miniszter leszögezte, az állam sokoldalu támogatásban részesiti a földhöz juttatott parasztokat.

EDWARD TAYLOR ÁLLAMTITKÁR, a brit konzervativ kormány legfiatalabb tagja kedd este bejelentette, hogy kilép a kormányból, mert ellenzi Nagy-Britannia közös piaci csatlakozását.

Londonban hangsulyozzák, hogy most mond le először tisztségéről a konzervativ kormány egyik tagja politikai okokból. Az Associated Press véleménye szerint Taylor lemondása sulyosan csorbitja a Heath-kormány tekintélyét.

LIBANON KÉRÉSÉRE A LIBANONI—SZIRIAI ÁLLANDÓ BIZOTTSÁG — Beirutból származó hivatalos jelentés szerint — megtárgyalja, milyen kihatással jár Libanon gazdaságára az a tény, hogy Szíria lezárja határát Jordániával. Sziriának ez a határozata különösen a libanoni gyümölcskivitelt érinti.

AZ AL AHRAM CIMÜ EGYIPTOMI UJSÁG SZERINT az arab fővárosok között megélénkültek a kapcsolatok annak érdekében, hogy csucsértekezletet hivjanak össze a jordániai palesztinai kommandók helyzetének megvizsgálására. Amint az ujság irja, Moamer El Gedafi libanoni államfő javasolta, hogy az összejövetelt Tripoliban tartsák meg.

AFGANISZTÁN PARLAMENTJÉNEK NÉPI KAMARÁJA bizalmat szavazott az ország Abdul Zahir vezette uj kormányának. Zahir miniszterelnök ez alkalommal a kormány főbb problémáiról és különösen az ország gazdasági helyzetéről beszélt.

A MINTEGY 10 000 ECUADORI ELEMI ISKOLAI TANITÓ egyhónapos sztrájkját siker koronázta. A szakszervezetek és a különböző oktatási intézmények tanerőinek támogatásával kivivták a munkakörülmények javitását.

AZ UJ KINA HIRÜGYNÖKSÉG KÖZLI, hogy Mohamed Abdullah Merziban gazdasági és külkereskedelmi miniszter vezetésével egyiptomi kereskedelmi küldöttség érkezett Pekingbe.

SIKERREL VÉGZŐDÖTT AZ ÉSZAK-AMERIKAI United Fruit Costa-Rica-i banánültetvényei dolgozóinak a fizetések emeléséért és munkakörülményeik javitásáért inditott sztrájkja.

IDI AMIN UGANDAI ÁLLAMFŐ etiópiai hivatalos látogatása során kérte, hivják össze az Afrikai Egységszervezet tagállamainak rendkivüli értekezletét abból a célból, hogy megvizsgálják az afrikai országok közötti vitás kérdéseket, beleértve Ugandának a szomszédos országokkal való kapcsolatát is.

JOSEPH SISCO KÖZEL-KELETI KÉRDÉSEKKEL FOGLALKOZÓ AMERIKAI KÜLÜGYMINISZTER-HELYETTES szerdán egyhetes hivatalos látogatásra Tel Avivba érkezett. Csütörtöktől kezdve Sisco megbeszéléseket folytat az izraeli kormány tagjaival. Sajtóügynökségi hirmagyarázók szerint az amerikai külügyminiszter-helyettes Tel Avivban ismét közvetiteni akar a Szuezi-csatorna megnyitása érdekében.

A TASZSZ JELENTÉSE SZERINT Oszakában, Japán második legnagyobb városában megnyilt a Szovjetunió főkonzulátusa.

A WOCHENPRESSE CIMÜ HETILAP KÖZLI a Gallup Intézet bécsi közvéleménykutatásának eredményeit, amelyek szerint a megkérdezettek 48 százaléka kijelentette, hogy parlamenti választások esetén a Szocialista Pártra, 43 százaléka a Néppártra, 7 százalék a Liberális Pártra, 2 százalék pedig más csoportosulásokra szavaz. A bécsi sajtó véleménye szerint nem várható látványos változás az október 10-re tervezett választások nyomán.

Kedvező fordulat Chile és Argentina kapcsolataiban

„A mai latin-amerikai általános politikai helyzetet — mondotta egyik interjujában Clodomiro Almeyda chilei külügyminiszter — a népi mozgalom növekedése jellemzi, s ez kedvez a Chile Köztársaság és a többi latin-amerikai állam közötti kapcsolatok fejlődésének". Ennek a kijelentésnek a szellemében és a dél-amerikai államok közötti kapcsolatok élénkülésével és sokasodásával összefüggésben az argentinai Saltában nemrég megbeszélések folytak Chile Köztársaság és Argentina elnöke között, s ezeknek pozitiv eredménye megnyilvánult a Saltai Nyilatkozat elnevezésü közös dokumentumban.

Noha Argentina és Chile között politikai függetlenségük kivivása óta soha nem szakadtak meg a diplomáciai kacsolatok, több mint 75 éve sokszor nagyon feszült volt a viszony a két állam között a Beagle-csatorna övezetében lévő három kis sziget miatt, amelyre mindkét állam igényt tartott. Ennek következtében gazdasági kapcsolataik is stagnáltak, ami lehetetlenné tette többek között a határvidékükön lévő jelentős vizi erőforrások közös kiaknázását is. Salvador Allende mult év novemberi választási győzelme után a chilei kormány többször olyan nyilatkozatot tett, hogy normális kapcsolatokat kiván fenntartani a világ összes államaival a nemzetközi jog elveinek tiszteletben tartása alapján. Igy aztán Argentina érdeklődést kezdett tanusitani a Chilével való gazdasági és politikai kapcsolatok iránt.

Ilymódon még egy latin-amerikai ország tette magáévá Chile Köztársaság álláspontját az AASZ tevékenységével és céljaival szemben, mégpedig olyan pillanatban, amikor a latin-amerikai fővárosok többsége uj eszközöket keres érdekeinek érvényesitésére, az észak-amerikai monopóliumok uralmának korlátozására és ellensulyozására. A Saltai Nyilatkozat kétségtelen sikere az összes államokkal való kapcsolatok fejlesztésén munkálkodó chilei nemzeti egységkormány külpolitikájának.

Ismeretes, hogy a chilei strukturális változásokat ellenséges érzülettel fogadják az észak-amerikai imperialista és monopolista körök, megkisérlik elszigetelni Chile Köztársaságot a többi latin-amerikai államtól. Az ország kapcsolatainak fejlesztése Argentinával, miután kapcsolatai jelentősen kiszélesedtek más latin-amerikai államokkal is, mint amilyen például Kuba, Peru, Bolivia, Ecuador, arról tanuskodik, hogy ezek a kisérletek kudarcra vannak itélve.

Miként a La Nacion chilei lap megjegyezte, a két elnök találkozója és a Saltában közzétett dokumentum konkretizálja az együttmüködési lehetőségeket és azt bizonyitja, hogy a latin-amerikai országok, noha különböző politikai felfogások vezérlik őket, hatékonyan együttmüködhetnek a kontinens helyzetének javitása érdekében.

LEONARD MEHEDINŢI

Napi kommentár

Az első lépést a santiagói okmány aláirása jelentette, amellyel a két ország vállalta a határ menti vizek közös kiaknázását. Ez a megállapodás később lehetővé tette hasonló egyezmények megkötését Argentina és Uruguay, Argentina és Bolivia között. Ezt követte a két ország nyilatkozata arról, hogy a Beagle-csatorna övezetével kapcsolatos vitáját Nagy-Britannia döntőbiráskodása elé utalja. Ezek az akciók lehetővé tették Allende elnök nemrégi argentinai látogatását. A chilei államfő és Alejandro Lanusse, a vendéglátó ország elnöke közötti megbeszélések eredménye az emlitett nagy jelentőségü Saltai Nyilatkozat. A nyilatkozat hangsulyozza, hogy „a világközösségben megállapodás jelentőségét. Mint ismeretes, ezzel a megállapodással a Rio Grandetól délre lévő országok a történelemben első izben tanusitották: tudatában vannak érdekeik azonosságának és annak, hogy olyan politikát kell folytatniuk, amely ezeket az érdekeket szolgálja. Minthogy az Amerikai Államok Szervezete keretében a latin-amerikai országok egyre határozottabban szembeszállnak az Egyesült Államok uralmával, Chilének és Argentinának a Saltai Nyilatkozatban lefektetett azon vállalása, hogy a szervezet különböző intézményei keretében olyan konstruktiv politikát folytat, amely lehetővé teszi a latin-amerikaiaknak saját kérdéseik megvitatását, növeli

ŰRHÍRADÓ

Az Apollo—15 legénysége ürtevékenységének harmadik anpjan szerdán 70 perccel később kezdődött, mint ahogy eredetileg programálták, vagyis 16.44 órakor (bukaresti idő). Ez volt a szokásos utazás utolsó napja. A következő hat nap programja nehéz és bonyolult lesz.

Miután a főkabin motorjának villamos rendszerében felfedezett rövidzárlat okozta aggodalmak eloszlottak, az ürhajósokra ujabb meglepetések vártak. A holdmodulba való behatoláskor — amit egyébként egyenes televiziós adásban közvetitettek — David Scott megállapitotta, hogy a magasságmérő — a helyes és biztos holdraszállásnál lényeges szerepet betöltő készülék — első védőüvege eltört. Csaknem egyidejüleg kollegája, Irwin jelezte, hogy aggasztóan csökkent az egyik elektromos elem feszültsége. Rövid idő után a feszültség megmagyarázhatatlan módon ismét normálissá vált. Az ürközpont véleménye szerint mindkét hiba csekély jelentőségü, noha a szakemberek aggodalmukat fejezték ki a modul magasságmérőjével kapcsolatosan.

Az ürhajó sebessége tovább csökken minél inkább távolodik a Földtől. Csütörtök délelőtt, amikor az ürhajó kikerül a Föld vonzóköréből és behatol a Hold vonzókörébe, sebessége alig fogja meghaladni az óránkénti 3000 kilométert. Ezután a Hold által vonzott ürhajó sebessége fokozódik mindaddig, mig rá nem áll a Hold körüli pályára.

Vörös Lobogó szerkesztősége: Republicii ut 81. szám. Telefon 124-14, 116-92, 130-87, 151-67, 146-74. Kiadóhivatal: 128-34. Nyomda: 120-77. Tip. I. P. B. A.

40 168